

NABOER AB

ORG.NR.556503-2322

ÅRSREDOVISNING

2002



Verksamhetsberättelse

NABOER AB

2002

BOLAGSSTÄMMA I LEVANGER

Ordinarie bolagsstämma hölls den 1:a mars på Backlunds Hotell i Levanger. Levanger kommun bjöd på gemensam middag. Efter middagen kunde ledamöterna delta i ett arrangerat fackeltåg genom ett nedsläckt och för biltrafik avstängt Levanger centrum.

STYRELSEN

Styrelsen består sedan bolagsstämman av: Ordförande Martin Stavrum, Vice ordförande Elsa Danielsson, Nils Svensson, Leif Perssson, Rolf Lilja, Göte Nørlander, Gunnar Engner, Bård Langsåvold, Dag Lyseid, Johan Arnt Elverum, Leif Roar Skogmo, Rolf Almåsbygg, Odd Håvard Morset, Ivar Volden, Solan Lövdal, Odd Thraning, Boje Reitan, Hanne Lothe Rekkebo, Gerd Janne Kristoffersen, Ole Jörgen Rödøy, Ole Tronstad, Einar Jakobsen, Per Sverre Rannem, Tor Erik Jensen, Brita Steig, Per Morten Teigen, Brit Wemundstad och Arne Braut.

Naboers styrelse har haft möten i samband med bolagsstämman i Levanger den 1:a mars samt i Tydal den 9:e september.

Styrelsens arbetsutskott har mötts sju gånger och ledamöter är Martin Stavrum, Elsa Danielsson och Brit Wemundstad samt VD Lennart Adsten. Dessutom har AU haft täta telefonkontakter samt möten med externa parter.

NABOER - ETT NÄTVERKSFÖRETAG

En betydande del av Naboer AB's gränsöverskridande verksamhet bygger på produktutveckling och samarbet inom nätverk av offentliga instanser, föreningar och företag inom Jämtlands län och de båda fylkena i Trøndelag.

Naboer AB utvecklar, tillsammans med sina samarbetspartners, produkter som sedan nätverken använder i sitt vidare arbete inom kultur och turism.

Generellt gäller att arbetet genom nätverken ger Naboer AB möjligheter att vidga verksamheten utan att de egna resurserna behöver ökas i motsvarande mån samtidigt som det ger en mycket värdefull utvecklingsbar kompetenstillgång väl värd att vårda.

Naboer har under året förmedlat ett stort antal kontakter över gränsen mellan företag och organisationer i Jämtland och Trøndelag.

DEN ÖVERGRIPANDE VERKSAMHETEN

Under hösten 2001 startade en diskussion om hur rollfördelningen ska göras mellan aktörerna inom turismbranschen i Trøndelag. Det var framförallt marknadsföringsbiten som diskuterades. Denna diskussion var inte alltid så lätt att följa och det kostade en hel del energi att försöka få processen att gå i en konstruktiv och positiv riktning. Under våren träffades dessutom centrala turismaktörer från Jämtland och Trøndelag för att diskutera vad som i ett gränsöverskridande perspektiv är lämpligt att samarbeta om samt vad som är mindre lämpligt. Naboer AB har också haft enskilda möten med parter som Midt Norsk Reiseliv AS, Reselivsbedrifternas Landsforening, Trøndelag, Sör Trøndelag fylkeskommune och Nord Trøndelag fylkeskommune för att tillsammans konkret hitta positiva lösningar på problematiken. I början av sommaren börjar parterna enas om en gemensam syn och en av konsekvenserna av dessa resonemang har blivit att Naboer AB idag inte tar på sig något större marknadsföringsarbete. Bolaget ger i princip ut sina reseguider och stimulerar andra att använda dessa samt arbetar mer med produktutveckling, nätverksbildning och nätverksunderhåll samt katalysatorrollen där det kulturhistoriska spåret har stärkts.

En positiv effekt av ovannämnda process är att Midt Norsk Reiseliv, Jämtland Härjedalen Turism, Reiselivsbedrifternas Landsforening (Trøndelag) och Naboer AB under årets senare del bildade ett forum som kallas "Grannrådet". Ett forum där organisationernas nätverk vävs samman, information ges, utvecklingsidéer diskuteras gemensamt, aktiviteter planeras och forumet kan användas i kommunikationen mellan politiker och regionen centrala turismorganisationer.

I december 2001 i ett bystyresbeslut så ströks överraskande Naboer AB ur Trondheims budget. Naboer AB's styrelse har varit mycket kritiskt till det sätt Trondheim som aktieägare har agerat i denna sak. Ett antal kontakter har tagits av AU med Trondheims ledning och vid årsskiftet 2002/2003 är ännu ej saken helt utredd.

Frosta kommun har under hösten deklarerat att även de av budgetsäl önskar utträda ur gemenskapen. Här har även AU fört initierade samtal med Frosta.

Jämtlands läns landsting har tidigare aviserat ett visst intresse att bli delägare i Naboer AB. På Naboer AB's bolagsstämma beslöt bolagets ägare att erbjuda Landstinget i Jämtlands län att bli delägare. Förhandlingar har förts, och processen tyder på att Landstinget i Jämtlands län blir delägare i Naboer AB efter årsskiftet 2002/2003.

För att skapa tydliga regler runt detta med aktieägaransvar, i och utträde samt fördelning av kostnader mellan ägarna så har treåriga aktieägaravtal tecknats under hösten. Dessutom har fördelningsnycklarna mellan aktieägarna justerats så att skatteunderlaget har fått mer vikt än aktiviteter.

En grupp ur styrelsen har tagit fram ett strategidokument som beskriver Naboer AB's arbete i framtiden. Dokumentet är på remiss till bolagsstämman 2003.

Naboer AB har under året haft informationsträffar med kommunerna Verdal, Steinkjer, Levanger, Åre samt Nord- och Sör Trøndelag fylkeskommuner.

De processer som omnämns i detta kapitel har påverkat graden av aktiviteter som kunnat verkställas i Naboer AB under året. Mycket tid har gått till rolldiskussionen. Även Interreg-systemet har avvaktat denna process varför det ej gått att fullfölja en ansökningsprocedur. Processen har dock varit viktig och troligtvis fört det gränsöverskridande samarbetet ett steg i rätt riktning.

ST OLAVSLEDEN

ARBETSGRUPPEN

Arbetsgruppen för St Olavsleden har i uppgift att produktutveckla St Olavsleden. Gruppen träffas regelbundet och består förutom av Lennart Adsten, Naboer AB, av sex personer: Arnstein Indahl, Stiklestad Nasjonale Kultursenter, Dag Slungård Meråker Utvikling AS, Mikael Kallström, Åre turistbyrå, Mats Hurtig, Krokommun, Anna Tallqvist Turist & kongressbyrå i Östersund samt Frode Lindberg, Steinkjer turistbyrå. Gruppen har träffats fem gånger under året.

RESEGUIDE PÅ ST OLAVSLEDEN

Den tidlösa upplagan av reseguiden för St Olavsleden har i första hand distribuerats via turistbyråer, turistanläggningar, sevärdheter och boendeanläggningar längs St Olavsleden. Guiden har använts flitigt av flera aktörer inom reseliv och turism som ett operativt marknadsföringsverktyg. Vi kan se på åtgången av broschyren att den är populär och vi har fått tydliga indikationer på att en engelsk version starkt efterfrågas.

AKTIVITETER

Vi har medvetet lagt ned små resurser på marknadsföring pga den diskussion som förts om rollfördelning inom turismsektorn. I de svenska reseoperatörernas tidning Resmål, har St Olavsleden lyfts fram som ett attraktivt resmål.

St Olavsleden är beskriven i broschyrerna Åre Idag (engelsk, tysk, svensk), Upplev Jämtland-Härjedalen (engelsk, tysk, svensk), Storsjöbygden (engelsk, tysk, svensk).

Paketresor om karolinerna och på St Olavsleden har producerats och exponerats för researrangörer, skolor, pensionärsorganisationer samt allmänheten av Turist & Kongressbyrå i Östersund och Centrala buss, Östersund.

Exempelvis finns St Olavsleden med i Skolornas reseguide 2003 (distribueras över hela Sverige), leden har exponerats i samband att Kulturesor anordnade en träff för svenska researrangörer förlagt på Åland, ResZander AB har anordnat en stor researrangörsträff i Stockholm där leden blivit exponerad, ett utskick till 200 st researrangörer i Sverige och Norge har genomförts där St Olavsleden finns med och leden har även exponerats på mässan Senior 2002 i Stockholm.

St Olavsleden används dessutom som slagkraftigt turistprodukt i marknadsföringen av St Olavsloppet.

Det har varit ett antal kontakter med journalister för redaktionell beskrivning av leden och Naboer AB samt för resereportage, exempelvis tidningen Energi och Miljö, Nordis resemagasin, Tidningen Land och Vi bilägare. Två uppsatser har producerats på högskolenivå där St Olavsleden berörs.

Naboers hemsida www.naboer.se används som ett verktyg vid vår informationsspridning. Sidan uppdateras regelbundet med bl a arrangemang på St Olavsleden och rörande Armfeldts Karoliner. Även några externa organisationer har information om våra produkter på sina hemsidor och utbytet av länkar är stort.

Naboer har deltagit i och bistått arrangemanget Tröndersk-Jämtsk Turistpersonalträff 2002 i Åre.

St Olavsleden har presenterats för tilltaksforum i Nord Trøndelag när de var på studieresa till Åre. En grupp turismutvecklare från Estland har fått en muntlig beskrivning av St Olavsleden. Verdal Vekst, har fått hjälp med upplägget av en studieresa i Jämtland där de även fick information om Naboer AB.

Ett nytt forum "Kulturhistoriskt nätverk i Jämtland" startade i årets början. Där ingår Jamtli, Jämtland Härjedalen Turism och Naboer AB i ledningsgruppen. Detta forum har genomfört en undersökning av anläggningar och deras potential som resulterat i en rapport. Naboer AB har tillfört en gränsöverskridande dimension i arbetet.

Naboer AB ingår i en berdeningsgrupp som ska lägga fram ett förslag till Vägverket på Brun-Vit skyltning av sevärdheter och attraktioner i Jämtland och Härjedalen.

PRODUKTUTVECKLING

Under året har ett underlag för en Interreg III ansökan rörande St Olavsleden arbetats fram. På grund av att Interreg programmet blivit kraftigt försenat och att en diskussion om Naboer AB i rollen som marknadsförare måste slutföras, så blev det inte aktuellt att lämna in ansökan förrän i oktober. Beslut togs den 17 december och projektet löper under tre år.

Huvudinnehållet blir:

- Sammanställa och skapa rutiner för inrapportering och spridning av information om kulturhistoriskt utbud på St Olavsleden till skolor och kulturella minievenemang till allmänheten.
- Gränsöverskridande temadagar om Karoliner och teater i Tydal 9-12/1, 2003. (Seminarier, utställning, friluftsteater mm.)
- Kartlägga cykelutbudet på St Olavsleden och skapa en utvecklingsplan tillsammans med aktörer.
- Knyta närmare kontakter med Finland.
- Kulturchefsträffar med ändamål att skapa ett långsiktigt gränsöverskridande nätverksforum
- Grannrådet blir att skapa ett nytt nätverk mellan reselivsorganisationerna i Trøndelag och Jämtland.

Det har även förts ett resonemang om behovet av att skapa en kommersiellt gångbar gruppresentation inom regionen. Ett stort mervärde ligger i att arbeta tillsammans över gränsen. Tre parter har utkristalliserat som drivande i frågan, Steinkjer turistbyrå, Stjørdal Näringsforum och Turist & Kongressbyrå i Östersund. Naboer AB har samordnat detta arbete i inledningsfasen och haft tre möten med parterna.

Forumet "Grannrådet" med Midt Norsk Reiseliv, Jämtland Härjedalen Turism, Reiselivsbedriftenas Landsforening (Trøndelag) och Naboer AB har startats. Detta är ett forum där organisationernas nätverk vävs samman, information ges, utvecklingsideer diskuteras gemensamt, aktiviteter planeras samt så är detta också ett forum som lämpar sig för kommunikation mellan politi-

ker och regionens centrala turismorganisationer. Förhoppningarna om positiva synergieffekter är stora.

ARMFELDTS KAROLINER

PROJEKTLEDNING

Projektledningen för Armfeldts karoliner har mötts tre gånger under perioden. Dessutom har det kommunicerats med e-post däremellan. Gruppen består av representanterna Tove Moe Dyrhaug, Tydal, George Sörmo, Verdal, Per Heksem, Holtälén, Gunnar Engner, Åre, Mette Wanvik, Meråker, Rune Kjenstad (del av året), Trondheim, Jon Anders Myrvang, Stjørdal samt Lennart Adsten, Naboer AB.

AKTIVITETER

Upplagen av reseguiden om Armfeldts Karoliner tog slut i lager i oktober. Nytryck är planerat. Hemsidan har presenterat aktuella karolinerhändelser i regionen.

Temaresor har presenteras på Seniormässan 2002 i Globen, Stockholm samt genom aktiv bearbetning mot skolorna och annonsering i skolreseguiden 2003.

Våra kontakter med Finland har fördjupats med täta kontakter och mellan 22-27/9 så reste en bussgrupp på studieresa i karolinernas fotspår. Naboer AB fick förtroendet att lägga upp hela resan från Umeå via Jämtland och Trøndelag. Detta kunde verkställas med hjälp av Turist & Kongressbyrå i Östersund som skötte bokningshanteringen. Finländarna var nöjda med vad de fick se och Naboer AB inviterades till att hålla föredrag på en av deras seminarier till våren. Som en följd av de finska kontakterna så har Nortour OY, finsk researrangör, planerat resor till Jämtland och Trøndelag sommaren 2003. De har under december kontaktat Naboer AB för förslag till reseupplägg.

Det stora arrangemanget De Svenska historiedagarna har kontaktats för att förslagsvis lägga sitt arrangemang till Jämtland år 2004 och då med karoliner som tema. De är i utgångspunkten positiva till förslaget.

Naboer AB har besökt de lokala arbetsgrupperna i karolinersamarbetet och lagt grunden för lokala handlingsplaner.

Ljudanläggningarna har uppgraderats med bättre batterikapacitet under året för att de ska kunna stå ute över vintern.

Vi har biträtt I5, Östersund i arbetet med deras uppbyggnad av en ny karolinerutställning.

Planeringen av att stärka arrangemanget runt teatern "Karolinernes haertog i Tydal" har påbörjats. Det blir flera inslag av det gränsöverkridande slaget under seminarier och i utställningar. Ca 8 annonsinförande har gjorts i ÖP och LT om arrangemanget. De övriga samarbetspartnerna i Armfeldts Karoliner hjälper också till.

Naboer AB har försökt stimulera till lokala arrangemang i karolinertema samt att skapa produkter anpassade för tillresande grupper. Några av årets arrangemang är: sommarmarsch Skalstugan - Stene 31/7- 2/8, karolinertablå i Hegra 18/8 (240 st besökande), karolinerritt Wängen - Skalstugan 28-30/7, endagstur med buss i Karolinernas fotspår 17/8, Stjördalsdagarna 14/8 en folkfest med karolinerinslag, försvarshistorisk dag i Stene 9/6.

EXTERNNA UPPDRAG

Naboer AB har tagit på sig en del externa uppdrag som efter godkännande av AU kunnat utföras. Bolaget har för dessa uppdrag erhållit konsultarvode. Uppdragen har varit främst att produkta- tveckla gränsöverskridande koncept och skapa Interregansökningar.

Arbetet är slutfört med att få på plats projekten **Gränslös informationshantering** (ägare Midt Norsk Reiseliv och Jämtland Härjedalen Turism) och **North East Cargolink** - den öst-västliga transportkorridoren (ägare Levanger-Verdal Havnevesen och Z-Åkarna). Även projekt-idén om **Handelshinderröjning**, som Naboer lagt grundskissen till, är nu ett beviljat projekt. Det utveck- lades till att bli ett övergripande projekt längs hela landsgränsen med Levanger-Verdal Havneve- sen och Handelskammaren i Värmland som ägare.

Nabotåget - tågpendel mellan Östersund och Trondheim är ett jätteprojekt som nu rullar sedan september. Projektformulering och Interregansökan producerades av Naboer AB i början av året. Vid årsskiftet 2002/2003 hade trafiken nått volymer som överstigit alla förväntningar.

Interregsekreteriaten tog initiativ till att försöka skapa ett **Koordineringsprojekt** inom kul- tur/turism sektorn där Jämtland Härjedalen Turism och Midt Norsk Reiseliv skulle äga projektet och ca 7 - 8 mindre delprojekt skulle ingå. Naboer AB fick i uppdrag att titta på underlagen i delprojektet och sammanställa dem i en ansökan. Tyvärr så var underlagen så skiftande att det inte inom en rimlig tid skulle kunna sammanställas till en gemensam ansökan. Därför lades pla- nerna om ett koordineringsprojekt på is.

Kommunerna i Tydal, Meråker och Åre har anlitat Naboer AB för att producera en ansökan och projektbeskrivning för att producera en gemensam **fjällkarta över Sylarna**.

St Olavsloppets svenska del, köper administrationstjänster av Naboer AB. Även produkta- tveckling av St Olavsloppet har Naboer AB varit behjälplig med.